

CHAT 六廠推出全港首個聾健協作的「共融導賞之旅」
多元共融，藝術無礙，締造嶄新的紡織文化藝術館體驗



高解像度照片可於此處下載：

<https://www.dropbox.com/scl/fo/5vd0b7na8faublwytrlii/ABNXvmEiY-grjN4QSWwgPMI?rlkey=95y48s38o5qgcvxfln4ngp0b1&dl=0>

【香港·2024年9月27日】CHAT 六廠（六廠紡織文化藝術館）自開館五年以來，致力實踐「屬於大家的紡織文化藝術館」理念，今月推出香港首個由聾人和健聽導賞員合作帶領，以口語及手語雙語進行的「共融導賞之旅」，帶來別開生面又極富意義的博物館體驗。

CHAT 六廠希望透過這個創新體驗促進聾健之間的協作與理解。兩位聾健導賞員不僅是展覽的導遊，更是引導訪客求知欲的重要中間人，透過口語及手語的形象化表達，帶領參觀人士探索香港紡織業的歷史發展，包括工業棉紡的工序和前紗廠工人鮮為人知的故事，回顧香港的黃金歲月。在這個集教育、多元視野與娛樂於一體的嶄新體驗，一聾一健的導賞員將引導大家進行多感官的探索，從中思考共融社會的概念。

共融導賞之旅獲何鴻毅家族香港基金贊助，並得到香港中文大學手語及聾人研究中心的全力支持。由中大團隊成立的慈善機構語橋社資也有參與其中，提供導賞團設計、手語詞彙發展、聾健協作培訓等專業手語雙語服務。整個計劃由博物館專業人士、學者及社會服務從業員共同策劃及執行，透過聾健協作的互動導賞體驗，營造和諧與多元的博物館環境，呼應 CHAT 六廠一直以來通過打造獨特文化體驗，提倡多元共融社區的使命。

CHAT 六廠執行董事及首席策展人高橋瑞木分享了她在日本博物館擔任策展人時的親身經歷：她曾為一位失明人士導賞，在過程中，她意識到這位失明人士其實更關心個人感受和情感反應，而非傳統的博物館術語解釋。這次經歷讓她深刻反思了博物館體驗的真正意義，她發現導賞員的角色不僅限於傳遞資訊，更應充當觀眾之間情感交流的橋樑。高橋相信，這樣的互動將使博物館的體驗更加生動和深刻。因此，她希望透過共融導賞之旅進一步豐富 CHAT 六廠的參觀體驗，讓所有背景的人士都能感受到紡織文化和藝術的魅力與共鳴。

前紗廠聾人工人親述如何與健聽工人各司其職，平等工作和相處

伍秋萍女士和黃授權先生為曾在 1970 至 1980 年代於南豐紡織有限公司工作超過十年的聾人，負責梭織及駁線工作。他們認為聽力障礙並未影響他們的工作，而聾人工友在紗廠中同樣扮演着重要角色。

伍女士回憶道，紗廠的工作內容簡單直接，並不受聽力影響。她提到，當時的工作環境適合各年齡層，而她在工作中還能學習新知識。她的工作團隊有約 50 人，其中 15 位是聾人。早班的工作對於聾人來說較為困難，因為當時未有震動鬧鐘，他們無法聽到聲響，容易遲到，所以聾人多選擇午或晚班工作，與健聽工人各司其職，配合當年紗廠的營運。

黃先生指出，作為聾人，他們較少受到機器噪音的困擾，反而能更專注工作。南豐公司提供廠車接送工友上下班，雖然健聽工友通常因不懂手語而限制了溝通，但聾健工友仍會在放工後一起打麻雀。

CHAT 六廠現推出共融導賞之旅，在紗廠原址以另一種別具意義的方式重現當年聾健廠友和諧協作、互助互補的情景，延續可貴的紡織工業精神。計劃亦提供一個寶貴機會，讓聾人加入博物館工作，透過手語教育大眾，回饋社會。

CHAT 六廠獨有「共融導賞之旅」導賞團免費體驗



全港首個聾健協作的導賞之旅於 9 月起每個星期日舉行，無需預約，任何年齡的參觀人士均可免費參與。除了增進對香港紡織工業歷史的了解，參加者也能更深入了解手語的基本用法和重要性，感受文化的多樣性，一同促進不同社群之間的理解與包容。讓我們一起探索香港紡織文化藝術的魅力！

「共融導賞之旅」詳情

日期：即日起至 2024 年 12 月 29 日（逢星期日）

時間：下午 1 時 45 分至 2 時 45 分、下午 3 時 45 分至 4 時 45 分

地點：陳廷驊基金會展廳

語言：粵語（按需要提供簡單英語傳譯）及香港手語

編輯垂注：

關於 CHAT 六廠

CHAT 六廠是香港的紡織文化藝術館，位於南豐紗廠二樓，即南豐紡織昔日在荃灣的棉紗廠房原址。CHAT 六廠於 2019 年 3 月開館，透過展覽、工作坊和社區活動，提供有關紡織文化的新知識，激發創意和培育人才。我們致力保育本地的物質和非物質紡織遺產，並邀請大家體驗香港紡織業的創新精神，參與一段段啟發思考的旅程和交流，將文化、藝術和紡織交織在一起。

羅璧如

羅璧如現任 CHAT 六廠（六廠紡織文化藝術館）副策展人（共學及社區），曾任職於國家地理頻道、香港大學研究員及獨立藝術機構 1a 空間。羅氏畢業於香港城市大學、香港大學及獲「本地藝術行政獎學金 2018」修畢英國萊斯特大學的博物館管理深造文憑，也曾策劃多個當代藝術、社區及教育展覽與活動，志於開拓當代藝術與創意工業中公眾參與的可能。

一般查詢：

CHAT 六廠
（六廠紡織文化藝術館）

電話：+852 3979 2301	電郵：media@mill6chat.org
-------------------	------------------------

Ada Leung	電話：(852) 3979 2321	電郵：ada.leung@mill6chat.org
-----------	--------------------	----------------------------

Tramy Lam	電話：(852) 3979 2329	電郵：tramy.lam@mill6chat.org
-----------	--------------------	----------------------------

Lydia Chow	電話：(852) 3979 2320	電郵：lydia.chow@mill6chat.org
------------	--------------------	-----------------------------

傳媒查詢，請聯絡 CPR Communications & PR Ltd

Cuby Fu	電話：(852) 6680-6889	電郵：cuby@cprcomm.hk
---------	--------------------	--------------------

Coey Chan	電話：(852) 9755-7473	電郵：info@cprcomm.hk
-----------	--------------------	--------------------

附錄

何鴻毅家族香港基金

何鴻毅家族香港基金植根香港，以造福社群和環境為宗旨。基金從萬物互聯的核心價值出發，資助發展洞見、價值觀和技能的計劃，以提升個人與社群的潛力，讓生活變得更充實。基金資助的項目提倡以道德操守為前提，幫助個人發展之餘，亦讓社會大眾和環境受益。基金與香港不同界別的機構合作，一起探索身心健康、同理心、平等和可持續的生活價值。

關於語橋社資

語橋社資是於 2016 年由香港中文大學可持續知識轉移項目基金支持下成立的註冊慈善機構。機構以語言學研究和前線服務經驗為基礎，發展及提供手語相關的教育及溝通支援服務，在社會不同層面推廣「手語雙語」，建立無溝通障礙的多元社會。

手語及聾人研究中心

香港中文大學手語及聾人研究中心成立於 2003 年，乃亞太區第一所專注手語研究及聾人培訓的科研中心。研究及訓練範疇包括手語語言學、手語教學、手語傳譯、聾童語言發展，成年人以手語為第二語言的習得及聾人教育。中心不僅參與國際性的合作研究，同時也協調不同亞洲區大學在手語語言學培訓與科研的發展工作，以及支援亞洲各地為聾、健學生而設的手語雙語共融教育發展。